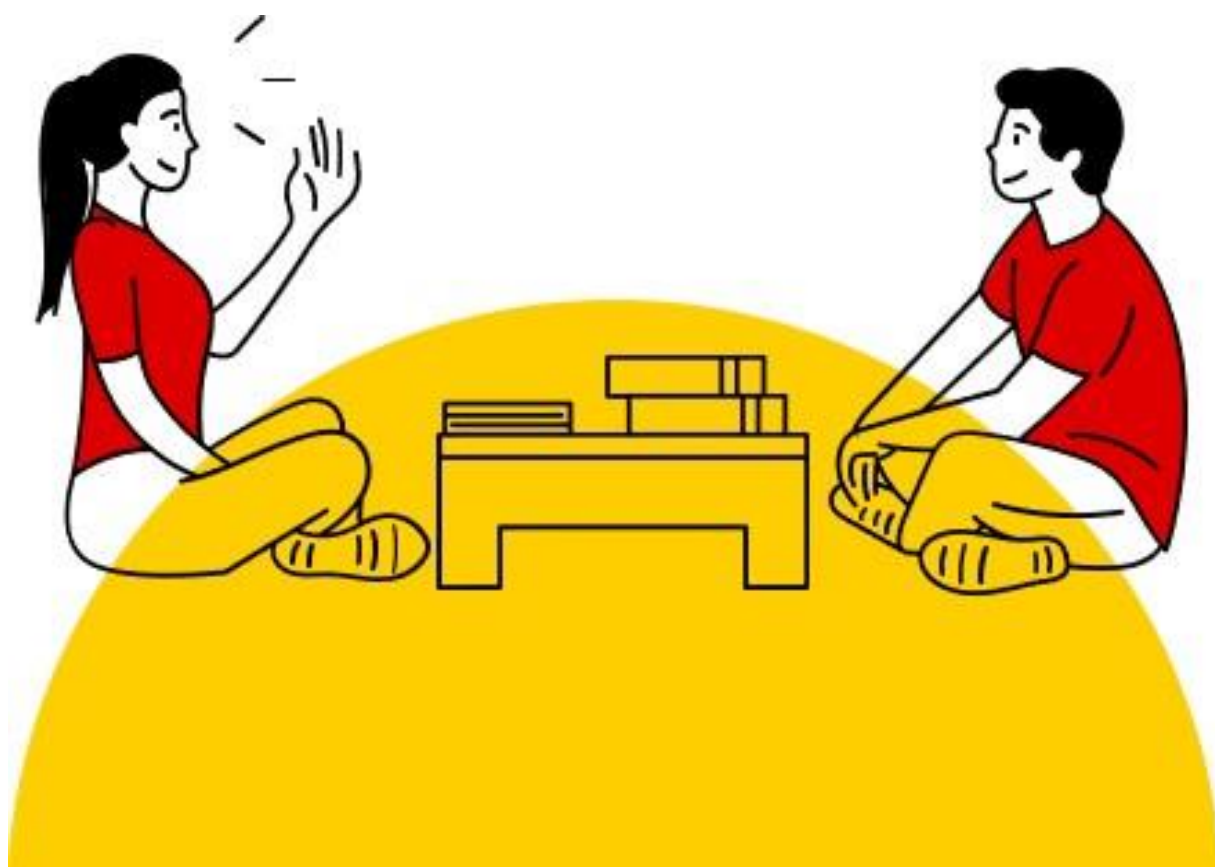


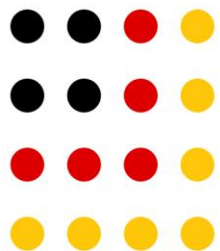
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 56

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy
na różne tematy.





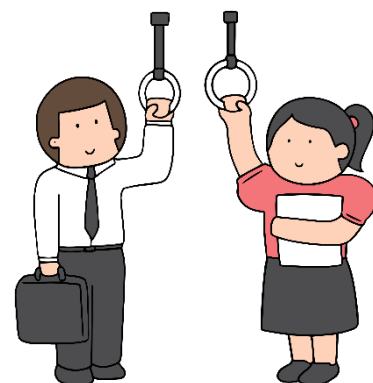
Die Aufnahme nagranie

W osobnym pliku dostajesz nagranie do odsłuchania.



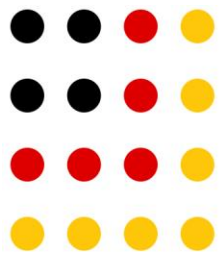
Jule und Marco fahren zusammen im Bus.

Jule i Marco jadą razem autobusem.



Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Der Bus fährt sehr langsam.		
Der Winter kommt bald.		
Jule weiß schon genau, wo sie Urlaub macht.		
Marco hat Jule eingeladen.		
Jule kommt zu Sarah mit dem Bus.		



Das Gespräch rozmowa

Jule: Oh, Gott, der Bus fährt doch im Schneckentempo! Was soll das, all die Staus? Ich komme schon wieder zu spät zur Arbeit!

Marco: Ja, du hast recht, ich habe auch die Schnauze voll. Alles durch die Bauarbeiten von dem neuen Einkaufszentrum. Sie sollten ursprünglich schon im Frühling fertig sein, aber sie hinken dem Terminplan hinterher.

J: Ja, klar. Wie immer. Dieses Durcheinander geht schon allen auf den Keks.

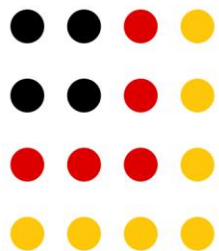
M: Na ja, das halten wir schon irgendwie durch! Bald ist ja Sommer und die Urlaubssaison. Übrigens, hast du schon irgendwelche Pläne?

J: Ich weiß noch nicht, ich bin etwas zwiegespalten. Ich würde gern ins Ausland fahren, aber ich wurde auch nach Bayern eingeladen.

M: Oh, das hört sich gut an! Bayern ist ja wunderschön. Die Städte sind malerisch und die Menschen finde ich auch auf ihre Art sympathisch.

J: Ja, da bin ich früher öfter hingereist. Deswegen würde ich jetzt gern was Neues sehen. Und du?

M: Ich fahre an die Nordsee. Wir haben dort ein Ferienhaus. Kennst du Ostfriesland?



J: Nein, nicht wirklich, aber vom Hörensagen weiß ich, dass es dort ganz schön und sehr grün ist, ansonsten ist dort eher nicht viel los?

M: Kommt darauf an. Wenn du die Natur magst, kann es wunderbar sein. Du kannst mich da doch besuchen, wenn du willst. Wenn's dir passt.

J: Lieb von dir, ich denke mal darüber nach.

M: Genau, lass es dir einfach durch den Kopf gehen.

J: Soweit dazu. Und sag mal, bist du auf der Party bei Sarah dabei?

M: Mist! Das ist mir komplett entfallen. Wann geht's los?

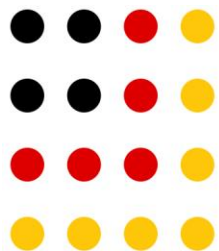
J: So gegen 20 Uhr.

M: Ich hatte schon was anderes vor, aber vielleicht lässt sich da was machen. Wie kommst du dahin?

J: Bestimmt nicht mit dem Bus. Bei den Baustellen geht's zu Fuß schneller.

M: Ich sag' mal so. Ich versuche den Termin zu verschieben und ich werde dich auf dem Laufenden halten.

J: Okey-dokey. Na schau mal, inzwischen sind wir schon fast da. An der nächsten steige ich aus, bis nachher. (zu anderen Fahrgästen): Entschuldigung, darf ich einmal durch?



Wortschatz

Słownictwo

der Gott

Bóg

im Schnecken tempo fahren

jechać w ślimaczym tempie,
wlec się

der Stau

korek

schon wieder

znowu

recht haben

mieć rację

die Schnauze voll haben

mieć czegoś po dziurki w
nosie

die Bauarbeiten

remonty, budowy,
prace budowlane

das Einkaufszentrum

centrum handlowe

ursprünglich

pierwotnie

fertig sein

skończyć

dem Terminplan hinterherhinken

nie nadążać z terminami

das Durcheinander

chaos

auf den Keks gehen

denerwować

durchhalten

wytrzymać

die Urlaubssaison

sezon urlopowy

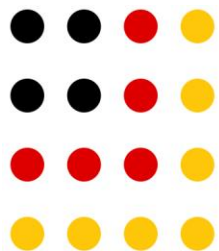
übrigens

swoją drogą

irgendwelche

jakieś





zwiegespalten

rozdarty/a, w rozkroku

ins Ausland

za granicę

Bayern

Bawaria

sich gut anhören

brzmieć dobrze

auf seine Art

na swój sposób

das Ferienhaus

domек letniskowy

Ostfriesland

Fryzja Wschodnia

(w północnozachodnich Niemczech)

vom Hörensagen

ze słyszenia

ansonsten

poza tym

eher

raczej

nicht viel los sein

nie dziać się wiele

auf etwas ankommen

zależać od czegoś

besuchen

odwiedzać

über etwas nachdenken

przemyśleć coś sobie

etwas durch den Kopf gehen lassen

rozważyć coś

dabei sein

uczestniczyć

entfallen

tu: wypaść z głowy

losgehen

tu: zaczynać się

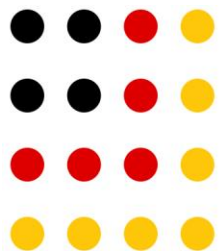
vorhaben

mieć coś w planach

bestimmt

z pewnością





zu Fuß	na piechotę
versuchen	spróbować
verschieben	przesunąć
jdn auf dem Laufenden halten	informować kogoś na bieżąco
inzwischen	w międzyczasie
dasein	tu: docierać
aussteigen	wysiadać
der Fahrgast	pasażer
durchdürfen	móc przejść

Zwróćmy uwagę na jedno interesujące zdanie z dialogu:

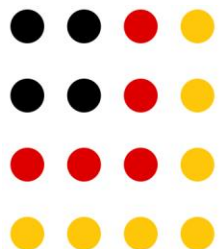
Ich würde gern ins Ausland fahren, aber ich wurde auch nach Bayern eingeladen.

Chętnie pojechałabym za granicę, ale zostałam zaproszona też do Bawarii.



Zdanie jest o tyle ciekawe, że występuje w nim dwa razy czasownik **werden**, za każdym razem w innej formie i w innej funkcji.

W pierwszej części zdania mamy tryb przypuszczający **Konjunktiv II: ich würde gern fahren.** Tworzymy go za pomocą formy **würde** (odmienionej przez osoby) + bezokolicznika innego czasownika, np.:



Ich würde dich gern sehen.

Chętnie bym Cię zobaczył.

Würdest du eine Spinne anfassen?

Dotknąłbyś pająka?

Sie würde sich bestimmt freuen.

Ona na pewno by się ucieszyła.



W drugiej części mamy zaś stronę bierną:
ich wurde eingeladen. Tworzymy ją za pomocą **werden** + formy
Partizip II czasownika.

Możemy oczywiście stosować to w różnych czasach:

Ich werde von ihnen oft eingeladen.

Często jestem przez nich zapraszany.

Ich wurde von ihnen oft eingeladen.

Często byłem przez nich zapraszany.

Ich bin von ihnen oft eingeladen worden.

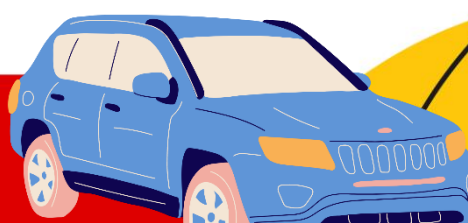
Często byłem przez nich zapraszany.

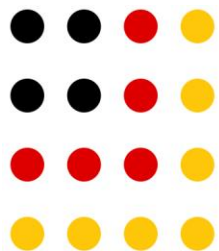
(czyli takie samo znaczenie jak w zdaniu wyżej)



Inne czasy też są oczywiście możliwe, ale te są używane zdecydowanie najczęściej i w zupełności wystarczą do efektywnej komunikacji.

Teraz mały quiz. Co oznaczają te zdania?





1. **Das Auto wird gewaschen.**

- a) Samochód jest myty.
- b) Samochód będzie myty.
- c) Będę mył samochód.

2. **Ich würde dir morgen helfen.**

- a) Jutro będę Ci pomagać.
- b) Jutro bym Ci pomógł.
- c) Jutro ci pomogę.

3. **Ich wurde von ihr nach Berlin eingeladen.**

- a) Zaproszę ją do Berlina.
- b) Zostałem przez nią zaproszony do Berlina.
- c) Zaprosicie mnie do Berlina.

4. **Ich werde von der Kellnerin bedient.**

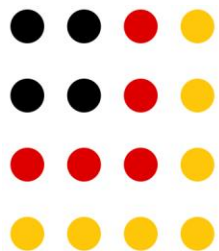
- a) Kelnerka będzie mnie obsługiwać.
- b) Jestem obsługiwany przez kelnerkę.
- c) Zostałem obsłużony przez kelnerkę.

5. **Sie würde mir etwas sagen.**

- a) Ona powie mi coś.
- b) Ona mi coś powiedziała.
- c) Ona coś by mi powiedziała.



Zrobione?



Najważniejsze jest rozpoznać, jaka struktura została użyta w danym zdaniu. Zanim podamy rozwiązanie, zobaczmy, czy dobrze je rozpoznałeś/aś:

1. Strona bierna, czas teraźniejszy.
2. Tryb przypuszczający.
3. Strona bierna, czas przeszły.
4. Strona bierna, czas teraźniejszy.
5. Tryb przypuszczający, czas teraźniejszy.



Jak widać, w żadnym z tych zdań nie został użyty czas przyszły. Jeśli jest to dla Ciebie zaskoczenie, koniecznie powtórz jeszcze tematy ze strony biernej oraz trybu przypuszczającego. Teraz, znając użyte struktury, sprawdź swoje odpowiedzi raz jeszcze.

A teraz odpowiedzi:

1. a, ale b również jest możliwa, bo czas teraźniejszy można też w zależności od kontekstu zinterpretować jako wyrażenie przyszłości.
2. b i nic innego.
3. b i nic innego.
4. b, ale zdanie a też mogłoby być, gdybyśmy dodali kontekst przyszłości, np. w postaci słowa gleich.
5. c i nic innego.

Czasownik **werden** to, jak widzisz, potęga, więc warto poświęcić mu więcej uwagi, by sprawnie się komunikować.



Ważne, autentyczne zwroty:

Oh, Gott!

O, Boże!

Ich habe die Schnauze voll.

Mam tego po dziurki w nosie.

Ja, du hast recht.

Tak, masz rację.

Wie immer.

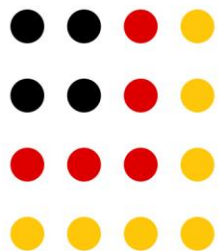
Jak zwykle.

Ja, klar.

Tak, jasne.

Das halten wir schon irgendwie durch!

Jakoś to wytrzymamy.



Das hört sich gut an!

To brzmi dobrze!

Kommt darauf an.

To zależy.

Lieb von dir.

Miło z Twojej strony.

Lass es dir einfach durch den Kopf gehen.

Zastanów się nad tym.

Soweit dazu.

Tyle w temacie.

Mist!

Cholera!

Ich hatte schon was anderes vor.

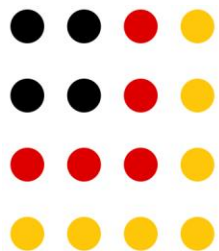
Miałem już coś innego w planach.

Ich sag' mal so.

Powiem to tak.

Okey-dokey.

Okej.



Übungen

Übung 1

Wstaw czasownik *werden* w odpowiedniej formie.

- a) Mein Auto _____ gestern gestohlen.
- b) Du _____ ja heute 25, alles Gute zum Geburtstag!
- c) Es _____ mich freuen, dich zu sehen.
- d) Warum ist das Projekt nicht gemacht _____?
- e) Ich _____ immer bei dir sein, wenn du mich brauchst.
- f) Es _____ hier nicht geraucht.

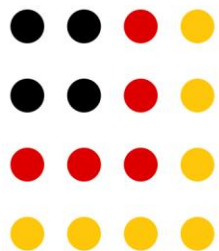


Übung 2

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

- a) Vom Hörensagen weiß ich, dass er arrogant ist. =
Ich habe ihn persönlich getroffen und ich weiß es.
- b) Das geht mir auf den Keks. =
Das ärgert mich.
- c) Die Baufirma hinkt dem Plan hinterher. =
Die Bauarbeiten verzögern sich.
- d) Da bin ich zwiegespalten. =
Ich bin entschlossen.
- e) Die Süddeutschen sind auf ihre Art nett. =
Sie sind voll nett, da gibt's keinen Zweifel.





Übung 3

Przekształć zdania tak, by zawierały podane słowo w niezminionej formie.



- a) Meine Tante hat mich eingeladen.

WORDEN _____

- b) Diese Baustelle geht mir auf den Keks.

KEKS _____

- c) Das klingt doch gut!

AN _____

- d) Ich überlege es mir.

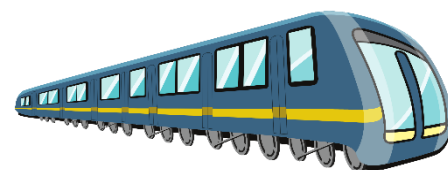
NACH _____

Übung 4

Która reakcja pasuje lepiej?

- a) – Dein Zug ist je gerade abgefahren!

- Mist! / Genau!

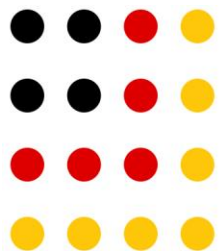


- b) - Würdest du lieber ans Meer oder ins Gebirge fahren?

- Soweit dazu. / Kommt drauf an wann.

- c) – Kennst du den Thomas?

- Nein, nicht wirklich. / Ich weiß noch nicht.



Lösungen

Ćwiczenie na dobry początek:

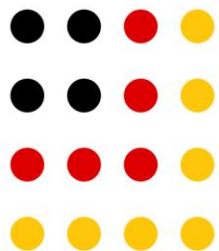
Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Der Bus fährt sehr langsam. (im Schneckentempo)	X	
Der ~~Winter~~ kommt bald. (Sommer)		X
Jule weiß schon ~~genau~~ , wo sie Urlaub macht. (sie ist zwiegespalten)		X
Marco hat Jule eingeladen.	X	
Jule kommt zu Sarah mit dem Bus.		X

Übung 1

Wstaw czasownik **werden** w odpowiedniej formie.



- a) Mein Auto **wurde** gestern gestohlen.
- b) Du **wirst** ja heute 25, alles Gute zum Geburtstag!
- c) Es **würde** mich freuen, dich zu sehen.
- d) Warum ist das Projekt nicht gemacht **worden**?
- e) Ich **werde** immer bei dir sein, wenn du mich brauchst.
- f) Es **wird** hier nicht geraucht.



Übung 2

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?



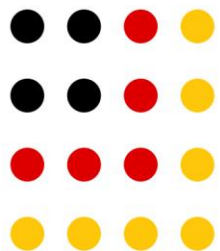
- | | |
|--|------------|
| a) Vom Hörensagen weiß ich, dass er arrogant ist. | = |
| Ich habe ihn persönlich getroffen und ich weiß es. | NIE |
| b) Das geht mir auf den Keks. | = |
| Das ärgert mich. | TAK |
| c) Die Baufirma hinkt dem Plan hinterher. | = |
| Die Bauarbeiten verzögern sich. | TAK |
| d) Da bin ich zwiegespalten. | = |
| Ich bin entschlossen. | NIE |
| e) Die Süddeutschen sind auf ihre Art nett. | = |
| Sie sind voll nett, da gibt's keinen Zweifel. | NIE |

Übung 3

Przekształć zdania tak, by zawierały podane słowo w niezmienionej formie.

- | | |
|---|--|
| a) Meine Tante hat mich eingeladen. | |
| WORDEN Ich bin von meiner Tante eingeladen worden. | |
| b) Diese Baustelle nervt mich. | |
| KEKS Diese Baustelle geht mir auf den Keks. | |
| c) Das klingt doch gut! | |
| AN Das hört sich gut an. | |
| d) Ich überlege es mir. | |
| NACH Ich denke darüber nach. | |





Übung 4

Która reakcja pasuje lepiej?

- a) – Dein Zug ist je gerade abgefahren!
- **Mist!** / Genau!
- b) – Würdest du lieber ans Meer oder ins Gebirge fahren?
- Soweit dazu. / **Kommt drauf an wann.**
- c) – Kennst du den Thomas?
- **Nein, nicht wirklich.** / Ich weiß noch nicht.

